



# Reporte Epidemiológico de Córdoba

Publicación independiente  
Córdoba - Argentina



**Número 1.105**

8 de abril de 2013

Publicación de:  
**Servicio de Infectología**  
Hospital Nuestra Señora  
de la Misericordia  
Ciudad de Córdoba  
República Argentina

#### Comité Editorial

##### Editor Jefe

Ángel Mínguez

##### Editores Adjuntos

Ílida Selene De Lisa  
Enrique Fariás

##### Editores Asociados

Jorge Benetucci (Arg.)  
Pablo Bonvehí (Arg.)  
Marina Bottiglieri (Arg.)  
María Belén Bouzas (Arg.)  
Lydia Carvajal (Arg.)  
Arnaldo Casiró (Arg.)  
Ana Ceballos (Arg.)  
Sergio Cimerman (Bra.)  
Ángela Gentile (Arg.)  
Ezequiel Klimovsky (Arg.)  
Gabriel Levy Hara (Arg.)  
Susana Lloveras (Arg.)  
Eduardo López (Arg.)  
Tomás Orduna (Arg.)  
Dominique Peyramond (Fra.)  
Daniel Pryluka (Arg.)  
Charlotte Russ (Arg.)  
Eduardo Savio (Uru.)  
Daniel Stecher (Arg.)

##### Colaboradores

Germán Bernardi (Arg.)  
Guillermo Cuervo (Esp.)  
Milagros Ferreyra (Fra.)  
Leonardo Marianelli (Arg.)  
Lorena Ravera (Arg.)  
Gisela Sejenovich (Arg.)  
Natalia Spitale (Arg.)  
María Lola Vozza (Arg.)

## Noticias

(Haciendo clic sobre el titular accederá directamente a las mismas)

### Argentina

- Vigilancia de sífilis congénita
- Buenos Aires: Por las inundaciones, se mantiene el alerta sanitario por las próximas 96 horas
- Buenos Aires: Claves para prevenir infecciones en escenarios de inundación

### América

- Paraguay: En tres meses fallecieron 41 personas a causa del dengue
- Surinam: Alerta ante casos de shigelosis
- Turks & Caicos Islands: Un brote de gastroenteritis impacta en la economía

### El mundo

- China: La cifra de muertes por la influenza H7N9 aumenta a seis
- Francia: Dan por concluida la epidemia de influenza con 117 muertes
- Kenia, Nyanza: Kuumwa, una forma divertida de combatir y prevenir la malaria
- Nigeria, Port Harcourt: Fallece una persona por fiebre hemorrágica de Lassa
- Una investigación con monos ofrece información sobre el novel coronavirus hCoV-EMC
- La guerra darwiniana del sida

#### Adhieren:



[www.apinfectologia.org/](http://www.apinfectologia.org/)



[www.sadi.org.ar/](http://www.sadi.org.ar/)

**SLAMVI**  
Sociedad Latinoamericana  
de Medicina del Viajero

[www.slamviweb.org/](http://www.slamviweb.org/)



[www.sadip.net/](http://www.sadip.net/)

**Comité Nacional de  
Infectología**

Sociedad Argentina de Pediatría  
[www.sap.org.ar/](http://www.sap.org.ar/)

# XIII CONGRESO

# SADI

# 2013

Sheraton Hotel  
Mar del Plata - Argentina

**9, 10 y 11 de Junio**

## Argentina



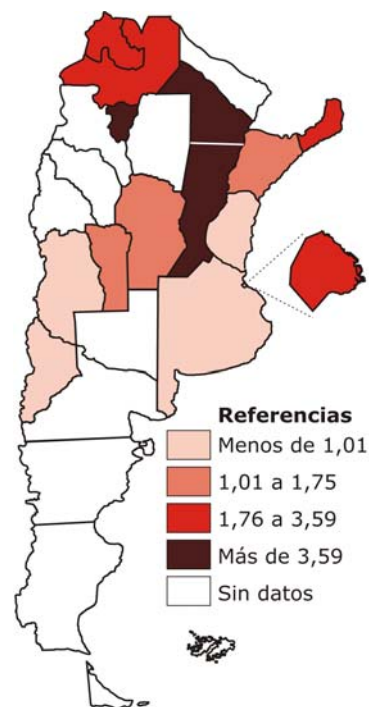
### Vigilancia de sífilis congénita

28 de marzo de 2013 – Fuente: Boletín Integrado de Vigilancia – Secretaría de Promoción y Programas Sanitarios – Ministerio de Salud de la Nación (Argentina)

**Tabla 1.** Casos notificados y confirmados, y tasas de incidencia cada 10.000 nacidos vivos, según provincia y región. República Argentina. Años 2011/2013, hasta semana epidemiológica 9. Fuente: Sistema Nacional de Vigilancia de la Salud (SNVS) – Módulos C2 y SIVILA.

Provincia/Región	2012			2013		
	Notificados	Confirmados	Tasas	Notificados	Confirmados	Tasas
Ciudad de Buenos Aires	18	15	3,30	11	9	1,98
Buenos Aires	57	46	1,59	25	21	0,73
Córdoba	18	14	2,39	7	7	1,20
Entre Ríos	3	2	0,89	1	1	0,45
Santa Fe	9	5	0,94	40	24	4,52
<b>Centro</b>	<b>105</b>	<b>82</b>	<b>1,75</b>	<b>84</b>	<b>62</b>	<b>1,32</b>
La Rioja	4	—	—	—	—	—
Mendoza	6	—	—	3	1	0,29
San Luis	4	1	1,26	3	1	1,26
<b>Cuyo</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>0,16</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>0,32</b>
Corrientes	6	5	2,44	3	3	1,47
Chaco	29	3	1,32	19	17	7,48
Formosa	5	2	1,71	—	—	—
Misiones	27	14	5,68	19	6	2,44
<b>NEA</b>	<b>67</b>	<b>24</b>	<b>3,02</b>	<b>41</b>	<b>26</b>	<b>3,27</b>
Catamarca	1	1	1,47	—	—	—
Jujuy	6	6	4,48	4	4	2,99
Salta	5	5	1,80	9	9	3,24
Santiago del Estero	2	—	—	—	—	—
Tucumán	27	18	5,92	18	12	3,95
<b>NOA</b>	<b>41</b>	<b>30</b>	<b>3,13</b>	<b>31</b>	<b>25</b>	<b>2,61</b>
Neuquén	—	—	—	1	1	0,82
Río Negro	2	—	—	—	—	—
Santa Cruz	2	—	—	—	—	—
<b>Sur</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0,21</b>
<b>Total Argentina</b>	<b>231</b>	<b>137</b>	<b>1,82</b>	<b>163</b>	<b>116</b>	<b>1,54</b>

**Mapa 1.** Tasas de incidencia cada 10.000 nacidos vivos. República Argentina. Año 2013, hasta semana epidemiológica 9. Fuente: Sistema Nacional de Vigilancia de la Salud (SNVS) – Módulos C2 y SIVILA.



### Buenos Aires: Por las inundaciones, se mantiene el alerta sanitario por las próximas 96 horas

6 de abril de 2013 – Fuente: Ministerio de Salud (Argentina)

El Ministro de Salud de la Nación, Juan Luis Manzur, monitoreó hoy personalmente la asistencia sanitaria desplegada por la cartera a su cargo a los damnificados por la inundación en la ciudad de La Plata, al visitar un centro de evacuados y un centro de acopio de mercadería junto a un par provincial, Alejandro Collia. Durante la recorrida indicó que “es necesario mantener el alerta sanitario y extremar las medidas de prevención durante las próximas 96 horas, en los barrios afectados por el temporal”.

En ese sentido, manifestó que “si bien aún no hay signos de alarma desde el punto de vista sanitario, es necesario mantener las medidas de prevención en la vuelta a las viviendas y por eso estamos trabajando junto a la provincia para dar las respuestas apropiadas”.

El funcionario nacional precisó que “de acuerdo a los indicadores sanitarios y la vigilancia de los epidemiólogos de campo con los que contamos, los estándares son los esperados para este tipo de emergencias” y agregó que “si bien no hay situaciones de brotes o epidemias, continuamos en alerta sanitaria”.

Manzur garantizó la disponibilidad de medicamentos, insumos y vacunas para el tratamiento y la prevención de enfermedades transmitidas por el contacto con agua contaminada. El agua acumulada con la inundación pudo estar en contacto con residuos cloacales por lo que representan una amenaza para la salud de las familias afectadas.

Antes, Manzur y Colliá visitaron un centro de acopio de mercadería que el gobierno bonaerense montó en el Estadio Único de La Plata, donde trabajadores voluntarios realizan tareas de clasificación de la mercadería que va llegando a través de las donaciones.

Manzur aseguró que "ya están solucionados" algunos inconvenientes que se plantearon con pacientes renales, al igual que "la logística necesaria para trasladarlos a los centros de diálisis".

Por otra parte, advirtió que "hay enfermedades que se transmiten por el agua como la hepatitis A y la leptospirosis, para las que tenemos vacunas y tratamientos para realizar su prevención".

En tanto, Colliá sostuvo que "estamos en la etapa de la vuelta a casa, poniendo nuestro mayor esfuerzo en la limpieza y la recolección de residuos, y a partir de hoy estamos llevando adelante un operativo puerta a puerta, informando la importancia de la potabilización del agua y el saneamiento ambiental".

En otro orden, el ministro provincial comentó que "se sigue trabajando con el Programa de Salud Mental para ayudar tanto a niños como adultos en esta etapa post traumática de la vuelta a casa".

### **Nación entregó medicamentos y vacunas para los damnificados**

"Quiero transmitir tranquilidad y la plena seguridad de que se cuenta con el stock necesario de insumos, medicamentos y vacunas para atender la demanda de la población afectada por las inundaciones y de todos los habitantes de Argentina que los necesiten", expresó el ministro Manzur tras llegar a la capital bonaerense con dos camiones cargados de medicamentos y vacunas. "Todos los insumos ya están en La Plata y en las próximas horas comenzará la distribución a los centros de salud", indicó el funcionario.

Manzur remarcó que "la leptospirosis es una enfermedad que hay que prevenir particularmente y para ello contamos con vacunas y el medicamento necesario para hacer la quimioprofilaxis", para luego agregar que "ahora empieza la vuelta a casa de la gente y es una etapa en la que es muy importante la prevención, especialmente en los grupos vulnerables, como embarazadas, niños, adultos mayores y personas con enfermedades crónicas". El funcionario sostuvo que "todo el Gobierno Nacional está coordinando las acciones" con las autoridades bonaerenses y dijo que "quien está al frente de este operativo es la propia Presidenta de la Nación, a quien mantenemos informada cada dos o tres horas con un reporte pormenorizado de la situación".

Por su parte, Colliá dijo que "la asistencia del Ministerio de Salud de la Nación se suma a las acciones que ya venimos realizando" desde la cartera sanitaria bonaerense, además de destacar que "desde el primer momento el ministro Manzur se puso a disposición y trabajamos de manera conjunta".

El material entregado consiste en botiquines del Programa Remediar especialmente conformados para atender las patologías propias de personas que sufrieron las inclemencias climáticas. Los mismos se destinarán a los centros de evacuados y contienen antibióticos, broncodilatadores, antidiarreicos, analgésicos, corticoides y cremas tópicas para dermatitis, entre otros productos médicos. En tanto, otra partida de los botiquines que habitualmente distribuye Remediar se utilizará para reabastecer a los Centros de Atención Primaria de la Salud (CAPS) de La Plata y sus alrededores que se vieron afectados por las lluvias.

También se hizo entrega de vacunas antigripales, doble bacteriana (tétanos-difteria), gammaglobulina antitetánica e inmunizaciones contra la hepatitis A y la leptospirosis, enfermedad producida por una bacteria que puede estar presente en la orina de roedores, perros, vacas, cerdos, caballos y animales silvestres. En el caso de los niños, se inmunizará a aquellos que necesiten completar esquemas, mientras que serán vacunados los adultos que hayan estado más expuestos a contraer enfermedades.

Entre los medicamentos enviados a La Plata también hay doxiciclina, antibiótico indicado para la profilaxis previa a la exposición a leptospirosis, que se destinará a las zonas más vulnerables desde el punto de vista socio-sanitario y al personal de fuerzas de seguridad, defensa civil y bomberos que estuvieron durante periodos prolongados en contacto con el agua.

Además del envío de los medicamentos y las vacunas, en las últimas horas llegaron a La Plata y quedaron a disposición de las autoridades bonaerenses dos camiones sanitarios del Ministerio de Salud de la Nación equipados para realizar consultas médicas y un equipo de psicólogos para la atención de las personas afectadas.

"Los móviles son policlínicos del ministerio. Estos son los dos primeros y estarán llegando otros con una gran cantidad de insumos. También han venido psicólogos, médicos, enfermeras, agentes sanitarios y asistentes sociales, equipos multidisciplinarios que sirven para abordar este tipo de situaciones", especificó Manzur.

La asistencia para paliar la demanda de atención de los damnificados por la inundación había sido acordada en una reunión de trabajo que los viceministros de Salud de la Nación, Eduardo Bustos Villar y Gabriel Yedlin, mantuvieron en La Plata con su par de la provincia de Buenos Aires, Sergio Alejandro.



### **Buenos Aires: Claves para prevenir infecciones en escenarios de inundación**

6 de abril de 2013 – Fuente: Docsalud – Autor: Dr. Daniel Stamboulián

Hay patologías infecciosas que se propagan fácilmente cuando se producen desastres naturales como el que ocurrió en los últimos días en la provincia y la ciudad de Buenos Aires. Eso es así porque se reducen las condiciones sanitarias generales, así como el acceso al agua y alimentos seguros.

En estas situaciones críticas se hace indispensable mantener ciertos recaudos para proteger la salud y evitar la adquisición y propagación de enfermedades como diarrea, gastroenteritis, hepatitis, leptospirosis, tétanos y otras transmitidas por vectores, como el dengue. También hay que prevenir la transmisión de infecciones virales agudas como la influenza, que puede contagiarse rápidamente en ámbitos cerrados con gran aglomeración de personas, como los centros de evacuados.

## Higiene y desinfección

Una vez que los damnificados puedan volver a sus hogares o mientras se hallen en lugares de refugio, deberán redoblar el cuidado en las medidas higiénicas, lavarse las manos frecuentemente con alcohol en gel o con agua segura y jabón. Esto es crucial antes de preparar las comidas, luego de comer, ir al baño y cambiar pañales, pero también después de entrar en contacto con las aguas de inundación.

Para desinfectar artículos contaminados se aconseja sumergirlos por un minuto en recipientes que contengan una cucharada sopera de lavandina por cada litro de agua y dejarlos secar al aire libre. Para desinfectar superficies, diluir una taza de lavandina en cinco litros de agua.

Asimismo, hay que recordar que en estos eventos es muy frecuente que el agua disponible esté contaminada por bacterias u otros microorganismos, por eso hay que usar sólo agua embotellada con la tapa cerrada de origen o correctamente potabilizada para beber, cocinar, limpiar mamaderas y utensilios de cocina, lavarse los dientes, bañarse o lavar artículos contaminados por la inundación.

El agua se puede potabilizar por calor hirviéndola (siempre que sea limpia) durante 1 minuto, o por medios químicos utilizando 3 gotas de lavandina doméstica por cada litro de agua y esperando 30 minutos antes de consumirla. También pueden usarse pastillas potabilizadoras a base de cloro o yodo. No se debe beber agua que no se sepa de dónde proviene sin antes tratarla por alguno de estos procedimientos.

Quienes sufren heridas, deben estar especialmente atentos para prevenir el tétanos, infección que ocurre cuando las esporas de la bacteria *Clostridium tetani* penetran en el organismo a través de una lesión. Para ello, se debe hacer una adecuada limpieza de la herida y acudir a un centro de salud, donde evaluarán la necesidad de aplicar la vacuna antitetánica o tomar otras medidas según el caso.

## Animales e insectos

La leptospirosis es una enfermedad bacteriana frecuente luego de desastres de este tipo, ya que se transmite por la orina de ratas y perros. Se trata de una patología grave que puede provocar la muerte. Aquellas personas que presenten síntomas como boca seca, fiebre mayor a 38°C, dolor de cabeza o muscular, náuseas, vómitos, diarrea y/o escalofríos deben consultar con un médico para recibir el tratamiento oportuno con antibióticos. Para prevenir es fundamental mantener las medidas de higiene mencionadas.

Además, en el país hay circulación del virus del dengue, que se adquiere por la picadura del mosquito *Aedes aegypti* infectado, cuyos criaderos son las aguas estancadas. Dentro de lo posible, hay que dar vuelta los envases, latas, macetas y verificar que no quede líquido en gomas. Si se junta agua en baldes u otros recipientes, hay que mantenerlos tapados. El cuadro más común de la patología se caracteriza por fiebre acompañada de dolor de cabeza, muscular y de las articulaciones. También hay erupciones rojizas en brazos y piernas con picazón. Otros signos son náuseas, vómitos y sangrado de nariz o encías; ante estos signos se debe acudir al médico y no automedicarse.

## Gastroenteritis y diarrea

Hay que subrayar que la lactancia materna es la mejor forma de proveer agua y alimento seguros a niños pequeños, si se alimentan exclusivamente por esta vía. También hay que prestar atención al lavado de manos, a la limpieza y desinfección de chupetes, tetinas y juguetes, especialmente si cayeron al piso o fueron manipulados.

Además de respetar las medidas de higiene y desinfección detalladas, hay que evitar la ingesta de productos lácteos no pasteurizados y de alimentos crudos, ensaladas y vegetales de hoja verde (de consumir estos últimos hay que asegurar de sumergirlos por 10 minutos en agua limpia con una cucharadita de lavandina por cada litro de agua). En cuanto a las frutas, son preferibles las de cáscara gruesa. Entre los alimentos seguros se encuentran los preparados en el momento, bien cocidos y calientes, los secos (panes y galletitas). Las bebidas seguras son las que se preparan con agua hervida y se sirven calientes (té o café), también las carbonatadas (gaseosas). No se deben consumir salsas ni condimentos conservados a temperatura ambiente, ni usar hielo. Es fundamental el aprovisionamiento de productos no perecederos.

En caso de diarrea, náuseas, vómitos y fiebre hay que acudir a un centro asistencial y tener aun más cuidado en la higiene. Para evitar la deshidratación hay que mantener una adecuada ingesta de líquido y se pueden utilizar las sales de rehidratación oral de la Organización Mundial de la Salud.

Aquellos que no tienen acceso a agua segura y jabón, deberán usar alcohol en gel para el lavado de manos y toallitas desinfectantes para la higiene de los juguetes y otros utensilios de uso frecuente.

## Vacunas

Muchas infecciones pueden prevenirse por inmunizaciones. En este sentido el ministro de Salud bonaerense, Alejandro Collia, adelantó hoy que se iniciará una campaña de vacunación contra la hepatitis para los damnificados por el temporal, así como también contra la influenza y el tétanos.

La vacuna contra la influenza es importante en esta época, especialmente indicada e incluida en Calendario Nacional para menores de 2 años, mayores de 65, embarazadas, personas con inmunocompromiso como el VIH y otros

---

con condiciones de riesgo como enfermedades crónicas (respiratorias, cardíacas, metabólicas como diabetes) y fumadores.

## América



### Paraguay: En tres meses fallecieron 41 personas a causa del dengue

5 de abril de 2013 – Fuente: La Nación (Paraguay)

En los tres primeros meses del año 2013, el Ministerio de Salud de Paraguay registró un total de 41 fallecidos por dengue. En el departamento Central ocurrió 83% de los fallecimientos.

El promedio entre el inicio de síntomas de los pacientes hasta el deceso fue de tan solo cinco días. El 63% de ellos fue de sexo masculino, indica el informe de Vigilancia de la Salud.

El 68,2% de los pacientes fallecidos presentó comorbilidades y/o factores de riesgo, es decir tenían características o enfermedades que hacían que se agrave su estado. Algunos de estos factores son hipertensión arterial, cardiopatías, diabetes, obesidad mórbida, crónicos renales, alcoholismo, embarazo.

En lo que va del año, se han registrado 85.433 casos sospechosos de dengue, cerca del 70% de ellos corresponden al departamento Central, y 13% a la capital, zonas que concentran 41% de la población del país. Los casos confirmados son 55.831.

Actualmente se encuentran internados 886 pacientes que padecen esta enfermedad, 50 de ellos en terapia intensiva, del total de 10.736 hospitalizaciones por este mal en lo que va del año.

En el año 2013, de acuerdo a los resultados del Laboratorio de Referencia Nacional, en todo el país hay circulación de los serotipos DEN-2 y DEN-4 del virus del dengue.

Se espera que en este mes se presente el pico máximo de casos, por lo que el Ministerio de Salud insta a las personas a no bajar la guardia en la eliminación de criaderos de mosquito. También es importante aislar a los enfermos para evitar la propagación del virus.

Las nuevas cifras superan ampliamente las de 2012, año en que hubo 30.823 casos confirmados y 70 personas perdieron la vida a causa del mal, transmitido por la picadura del mosquito *Aedes aegypti*.



### SURINAME Surinam: Alerta ante casos de shigelosis

25 de marzo de 2013 – Fuente: Dagblad Suriname (Surinam)

La Oficina de Salud Pública de Surinam investiga los casos de shigelosis registrados en el área de Maripasula, en la frontera con Guayana Francesa.

Veinte personas llegadas del territorio vecino han sido hospitalizadas, en su mayoría provenientes de los alrededores de los campamentos de buscadores de oro. Una de ellas falleció.

Las autoridades sanitarias exhortaron a la población a acudir a los centros de salud ante cualquier síntoma de estas enfermedades e informar a la Dirección General de Epidemiología.

La *Shigella*, que debe su nombre al científico japonés que la descubrió en 1897, es un tipo de bacteria que puede infectar el aparato digestivo y ocasionar disentería. Wim Bakker, subdirector de la Oficina de Salud Pública advirtió que el alerta incluye a todo el país.

La infección por *Shigella* es muy contagiosa si no se cumple con las reglamentaciones sanitarias y ambientales. La bacteria se propaga rápidamente entre personas que viven hacinadas y en ambientes poco saludables.

La Oficina de Salud Pública ha instado a los trabajadores de la salud a denunciar los casos de diarrea severa, especialmente en personas de los campos de oro, e informen al Departamento de Epidemiología. Las personas que conozcan de alguna muerte por problemas respiratorios o diarrea también deben llamar.

### Caribbean News Now!

### Turks & Caicos Islands: Un brote de gastroenteritis impacta en la economía

4 de abril de 2013 – Fuente: Caribbean News Now!

La economía de las Turks & Caicos Islands ha perdido millones de dólares como resultado del reciente brote de gastroenteritis en el puerto para cruceros de Grand Turk, propiedad de la Carnival Corporation.

Hace casi tres semanas los cruceros suspendieron su atraque en las instalaciones por temor a que los pasajeros que desembarquen en la isla contraigan la enfermedad. El brote parece estar extendiéndose al resto de la isla, a medida que se informa de más residentes afectados.

El Departamento de Salud y la Oficina de Turismo emitieron comunicados de prensa que describen sus esfuerzos en el intento de aislar y contener el brote. Una posible fuente se cree que es el suministro de agua; sin embargo, esta teoría no ha sido probada ya que las autoridades de salud pública esperan los resultados de los análisis.

Otra posible causa son los problemas en el sistema de alcantarillado en el puerto de cruceros, y fuentes en Grand Turk informaron que una recientemente iniciada excavación de la red de saneamiento ha sido cubierta temporalmente con postes y tela plástica. Se han dispuesto guardias de seguridad que mantienen a las personas alejadas del sitio. Pero al parecer, la red de agua está siendo contaminada por el sistema de alcantarillado. Se estima que la tareas de reparación y desinfección demandarán entre siete y diez días más.

Un residente de Grand Turk dijo que la situación en la isla está empeorando ya que los cruceros son la principal fuente de ingresos para la isla, y que sería un gran revés para Grand Turk si la situación persiste.

La Carnival Corporation ha debido enfrentar una serie de desafortunados incidentes en los últimos dos años. En diciembre de 2011, el Costa Concordia se hundió en el Mediterráneo, mientras que tan sólo hace unos meses una falla en el motor de uno de sus cruceros lo dejó a la deriva en el Golfo de México.

Carnaval tiene una cantidad de puertos de escala en el Caribe y está desarrollando atracciones en la vecina República Dominicana; sin embargo, el centro de cruceros de Grand Turk ha experimentado un crecimiento constante a lo largo de los años desde su apertura en 2004.

El Gobierno de las Islas se basa en la capitación de Carnival para ayudar a cumplir con sus obligaciones presupuestarias, con más de tres millones de dólares en ingresos anuales procedentes de los pasajeros que llegan. Se estima que el impacto económico de Grand Turk es de alrededor de 250.000 dólares por día de actividad.

Al puerto arriban de seis a ocho cruceros por semana. Cada barco llevan entre 2.500 y 3.500 pasajeros, y se calcula que 90% de los pasajeros desembarca y visita el centro de acogida. Aproximadamente 20% de los pasajeros toman taxis para visitar otros sitios en la capital de la isla.

### Recomiendan no consumir el agua de red

La evidente desconfianza en el suministro local de agua ha obligado al Ministerio de Salud y Servicios Humanos a emitir un comunicado de prensa en el que advierte a todos los residentes y visitantes de beber sólo agua embotellada o hervida.

En una declaración respecto de una reciente capacitación para el manejo clínico de casos de cólera realizada en las islas, el ministerio dijo: "Hasta la fecha no se ha reportado ningún caso de cólera en Turks & Caicos Islands. Pero en un esfuerzo por mantener las islas libres de cólera, el ministerio exhorta a todos los residentes y visitantes a lavarse las manos con frecuencia, beber sólo agua embotellada o hervida, y evitar los alimentos crudos o poco cocidos".

Los profesionales sanitarios de los servicios de salud fueron capacitados en el manejo clínico del cólera y otras enfermedades diarreicas, como parte de una iniciativa de reducción del riesgo de estas enfermedades, que cuenta con financiamiento del Departamento Británico para el Desarrollo Internacional (DFID).<sup>1</sup>

## El mundo



### China: La cifra de muertes por la influenza H7N9 aumenta a seis

6 de abril de 2013 – Fuente: EFE

Tres ciudades del este de China –Shangai, Hangzhou y Nanjing– cerraron hoy la mayoría de sus mercados de aves, detuvieron su comercialización y dos de ellas empezaron a sacrificar ejemplares ante la propagación de la cepa de influenza aviar H7N9, que ha causado ya la muerte de 6 de las 18 personas infectadas.

La primera en tomar estas medidas fue la metrópoli de Shangai, la más afectada por el mortífero virus y donde las autoridades hoy confirmaron la presencia de la cepa en otras 19 muestras recogidas en varios de sus mercados de aves vivas, cerrados desde hoy y hasta nuevo aviso.

De esas 19, ocho muestras fueron extraídas de siete pollos y de los alrededores del mismo mercado en el que se halló por primera vez el virus en una paloma el jueves, el Mercado Mayorista de Productos Agropecuarios de Huhai, de la población shanghainesa de Dongking.

Las otras muestras que contienen el virus mortífero fueron recogidas en otros dos mercados ubicados en el cercano distrito shanghainés de Minhang.

La metrópoli, la más poblada de China con más de 24 millones de habitantes, se despertaba hoy con sus centenares de mercados de aves vivas cerrados, donde el día anterior se habían sacrificado 20.536 pollos, patos, gansos y palomas como medida de precaución ante la propagación del H7N9.

<sup>1</sup> Las Turks & Caicos Islands son un Territorio Británico de Ultramar, dependiente de Gran Bretaña, y están ubicadas al norte de la isla La Española, en aguas del Océano Atlántico. Hasta el año 1962 fueron administradas por Jamaica, pero al conseguir ésta su independencia pasaron a depender del Gobernador General de las Islas Bahamas. Cuando las Bahamas consiguieron su independencia en 1973 pasaron a constituirse como un territorio aparte y aunque en el año 1982 Gran Bretaña les concedió la independencia, las islas dieron marcha atrás y prefirieron seguir gobernadas como un territorio dependiente de la corona británica. Es uno de los 16 territorios no autónomos bajo supervisión del Comité de Descolonización de las Naciones Unidas, con el fin de eliminar el colonialismo.

La capital es Cockburn Town. Las islas tienen una superficie total de 430 km<sup>2</sup>. La economía de las islas depende del turismo, la emisión de sellos postales, la pesca y las inversiones extranjeras no tributables. La población asciende a unas 19.350 personas, de las cuales 90% son de raza negra y el 86% practican el cristianismo protestante. La moneda de curso legal es el dólar estadounidense y desde el 2 de julio de 1991 las Turks & Caicos Islands son miembro asociado de la Comunidad del Caribe.

Las autoridades de Shangai no tardaron tampoco en suspender la comercialización e importación de aves de corral, como posteriormente hoy anunciaba la vecina ciudad de Hangzhou (que también ha comenzado a sacrificar aves), en la provincia de Zhejiang, y poco más tarde la capital de la provincia de Jiangsu, Nanjing, todas en el este de China. Además, se pidió a la población no matar pollos por su cuenta, una tradición habitual en algunas zonas de un país que celebró el 5 de abril el festival Qingming, equivalente a Todos los Santos.

Desde el anuncio de las dos primeras víctimas mortales, el pasado domingo, se han producido seis muertes por el virus, cuatro de ellas en Shangai y dos en la vecina Zhejiang.

El resto de los 18 afectados permanecen hospitalizados y algunos se encuentran en estado crítico, aunque dos de los ingresados en Shangai muestran mejorías. Se trata de un adulto y un niño de cuatro años que había sido el primero en empezar a recuperarse, ya que, pese a estar infectado, sólo padeció levemente los síntomas.

Todos los casos de afectados se concentran en el este de China: ocho en Shangai, seis en la provincia de Jiangsu, tres en la de Zhejiang y uno en Anhui, en una franja de no más de 400 kilómetros, desde la costa shanghainesa hacia el noroeste por el interior. Sin embargo, el Gobierno no quiere correr riesgos y ha puesto a todos los hospitales en alerta máxima. "Pondremos todos los recursos del sistema sanitario nacional a combatir el virus", aseguró la Comisión Nacional de Salud.

De momento, se descarta que la nueva cepa se transmita entre humanos, sino por el contacto con aves o con sus fluidos corporales, por lo que la Organización Mundial de la Salud (OMS) descarta por el momento la posibilidad de una pandemia.

En Ginebra, el portavoz de la OMS, Gregory Hartl, explicó que las investigaciones siguen intensamente porque aún no se ha identificado cuál es la fuente de contagio. Dijo que por ahora no se ha identificado ninguna relación epidemiológica entre los casos. "Por lo tanto, no se puede hablar de contagio de humano a humano, y hay que seguir buscando un contagio ambiental".

La desinformación es lo que más me preocupa a la población china en estos momentos. En la red social Weibo®, el Twitter® chino, se acumulan los mensajes instando al Gobierno a ser "más transparente" en cuanto a los datos, mientras que se ha hecho público que un familiar de una de las seis víctimas mortales de H7N9 ha denunciado que le ocultaron la "razón" del fallecimiento en el hospital y que tuvo que enterarse por los medios. También circulan ya en las redes sociales chinas informaciones –rápidamente eliminadas por los censores– que aseguran que el virus ha llegado ya a la capital política, Beijing, y en Hong Kong una niña de 7 años podría también haber dado positivo.

Para evitar estos rumores, muchos de los cuales se han confirmado horas después, las Autoridades se han comprometido a actuar "con total transparencia frente a la Organización Mundial de la Salud y a la comunidad internacional". No obstante, la población recela y en Shangai ya es habitual encontrarse a clientes de supermercados que se acercan a la carnicería con mascarilla.

"No nos sentimos seguros, porque creemos que se nos oculta información", explicaba hoy una joven pareja protegida con mascarillas en un establecimiento comercial. "Antes las usábamos contra la polución, pero ahora las llevamos también al supermercado. Se está informando de la muerte de enfermos a quienes se les diagnosticó el virus hace ya tiempo, y tememos que pueden ser muchos más", aseguraban.

La farmacia del centro comercial Hongkou Plaza, al norte de Shangai, reconocía que se han agotado todos los tipos de mascarillas, y que ni siquiera los proveedores tienen más. La afirmación por parte de algunos dirigentes chinos de que la medicina tradicional china puede prevenir la infección también ha disparado las ventas, aunque no hay evidencia científica alguna sobre ello. "Alguien está haciendo mucho dinero con esto", afirma la dependiente.

En un restaurante de Shangai, especializado en comidas con pollo, la dueña restó importancia al asunto. "No estoy preocupada. Se trata de cocinarlo a altas temperaturas, tener un poco de cuidado. No he notado ningún efecto en mi clientela, la gente consume igual", afirmó.

Por su parte, en Estados Unidos ya han comenzado a buscar una vacuna que podría ser producida en masa en unos seis meses. Mientras esto ocurre, "solo como medida de precaución", de acuerdo con un portavoz del Centro de Prevención y Control de Enfermedades (CDC), una comisión de virólogos ha mostrado "bastante preocupación" por el nuevo virus. La creación de la vacuna llevará al menos un mes, pese a que las autoridades federales en salud están acelerando el proceso al construirla a través de ADN sintético en lugar de esperar a que llegue una muestra del virus de China, según explicó Michael Shaw, director asociado de la división de influenza del CDC.

Hasta entonces, en muchos lugares de China se está vacunando a las aves con otros medicamentos –Shangai asegura, además, que el virus cede ante el oseltamivir–, y es posible que la población china tenga que acostumbrarse a imágenes similares a las vividas anoche, cuando personal veterinario, enfundado en trajes que recuerdan a los de la epidemia del síndrome agudo respiratorio severo (SARS) de hace una década, se dedicó a matar patos y pollos y a desinfectar los mercados en los que se comercializan sin ningún estándar higiénico.

Las autoridades buscan así evitar más contagios de aves a humanos, antes que el virus adquiera la capacidad para contagiarse entre personas, un punto de inflexión al que nadie quiere llegar porque podría suponer el inicio de la temida pandemia. La Organización Mundial de la Salud (OMS) mantiene que ese riesgo es todavía "bajo", y que, aunque no está claro el origen de la infección, podría encontrarse en las secreciones y los excrementos de las aves, con las que muchos están en contacto en mercados y mataderos.

Aunque toda la información que llega por canales oficiales busca tranquilizar a la población, el mundo empresarial se resiente. La bolsa de Hong Kong ha cerrado hoy en el mínimo de los últimos cuatro meses, y las acciones de las aerolíneas chinas han caído alrededor de 10% de su valor. "La influenza aviar es ahora la principal prioridad en la

---

mente de la gente”, aseguró uno de los responsables de la agencia de inversiones Cheer Pearl Investment, Alfred Chan. “No hay pánico, pero sí cautela y precaución. No queremos ser los próximos en la lista de muertos”, sentencia la joven pareja que va con mascarilla al supermercado.<sup>2</sup>



## Francia: Dan por concluida la epidemia de influenza con 117 muertes

4 de abril de 2013 – Fuente: Prensa Latina

Las autoridades sanitarias francesas anunciaron hoy el fin de la epidemia estacionaria de influenza, considerada la más larga de las últimas tres décadas, que dejó un saldo de 117 muertos.

De acuerdo con la Red Centinela que agrupa a médicos generalistas, desde el 17 de diciembre de 2012 hasta marzo de 2013 se registraron más de 3,5 millones de casos en todo el territorio metropolitano, el cual comprende la parte continental más la isla de Córcega.

En ese período, 724 personas en estado grave fueron ingresadas en unidades de cuidados intensivos y de ellas 117 murieron.

De acuerdo con las estadísticas, 11% de los fallecidos recibieron la dosis de vacuna antigripal, lo cual puso en duda la eficacia de la inmunización.

Aunque esa enfermedad es común en la época invernal, este año se caracterizó por su virulencia y extensa duración.

La epidemia tuvo un elevado costo para los servicios de salud, calculado en más de 260 millones de dólares.



## Serious Games

## Kenia, Nyanza: *Kuumwa*, una forma divertida de combatir y prevenir la malaria

5 de abril de 2013 – Fuente: Serious Games

*Kuumwa* es el título de un videojuego educativo, surgido al abrigo de un programa de Erasmus en la Universidad de Groningen (Países Bajos), cuya historia es digna de mención. Cinco estudiantes –dos holandeses, una portuguesa, una alemana y un español–, inmersos en el módulo denominado ‘Game On’, tenían la tarea de crear un videojuego para la ONG Help Heal, especializada en temas educativos.

El juego debía ser dirigido a los niños de la provincia de Nyanza en Kenia, con edades comprendidas entre los 10 y 15 años. Y el objetivo del mismo consistía en enseñar a estos niños los conceptos básicos para prevenir y tratar la malaria. Y el resultado final ha sido *Kuumwa*.

*Kuumwa* significa ‘aguijón’ en lenguaje swahili. Y en este videojuego, el usuario se convierte en un joven estudiante keniano. El alumno hace gala de un espíritu valiente y aventurero para ayudar a que su amigo Amana supere la malaria.

Así, de una forma amena y divertida, el jugador será capaz de aprender la importancia de la prevención de la malaria. Y para ello deberá hacer frente a una serie de problemas derivados de esta enfermedad.

### Tres niveles de aprendizaje y entretenimiento

Aunque la historia de *Kuumwa* está estructurada en cuatro partes, que se corresponden a cuatro días en la vida de una keniano, el juego consta de tres niveles. En los tres primeros días se concentran los tres citados niveles, mientras que en el cuarto día está destinado a la conclusión de la historia.

En el primer nivel, el primer día, el jugador tiene la misión de localizar tres mosquiteros. En el segundo nivel, segundo día, la tarea a cumplir consiste en llevar a Amana al Centro de Salud. Y en el tercer nivel, tercer día, el objetivo se centra en que controlar que Amana se tome sus medicamentos. Y al mismo tiempo de estos tres encargos también existen otras tareas importantes como limpiar el agua estancada y tratar de mantenerse alejado de los mosquitos.

Además, el jugador progresará a medida que vaya completando todas las labores encomendadas. Si el usuario se queda bloqueado en un obstáculo, tendrá la oportunidad de volver al punto anterior, y seguir intentándolo.

Con todo ello, *Kuumwa* se presenta como un juego de mecánica muy simple y sencilla, que trae consigo un claro mensaje para que los niños de Kenia tengan una herramienta útil para combatir la malaria.



<sup>2</sup> A juzgar por la nueva secuencia genética de la influenza, el virus H7N9 que ha infectado a los pacientes chinos parece ser una combinación de una variedad de H7N9 y una cepa H9N2.

El H7N9 no es una variedad del virus de alta virulencia entre las aves, careciendo de mutaciones en la hemaglutinina que se asocian con la capacidad de permitir su fusión agresiva con las células del huésped. Generalmente, los virólogos no esperan que un virus con estas características pueda saltar de los animales al humano y causar la muerte de numerosas personas; sin embargo, el mismo rompe la regla. La clave de su capacidad para hacerlo, puede tener que ver con las características del linaje del virus H9N2 que combinó, el cual mostró una elevada mortalidad en los humanos en el pasado. El mortal H5N1 causante de la influenza aviar también tiene una genealogía similar.



La fiebre hemorrágica de Lassa ha producido la muerte de una persona en el estado de Rivers. El Dr. Sampson Parker, Comisionado de Salud del estado, reveló que el fallecimiento se produjo en el Hospital Escuela de la Universidad de Port Harcourt antes que esta persona pudiera recibir ayuda. Agregó que “hace unos pocos días, me llamó la atención al aislamiento del virus en un caso sospechoso, y perdimos al paciente antes de poder iniciar cualquier acción para recuperarlo”.

El comisionado dijo que el Gobierno del Estado está enfrentando el brote de fiebre hemorrágica de Lassa mediante la intensificación de la vigilancia y la consolidación de las estructuras de control establecidas. Dijo que se ha designado y equipado un pabellón de aislamiento “para este fin en el Hospital Escuela de la Universidad de Port Harcourt, y un grupo de trabajo multidisciplinario está diseñando un sistema integrado de estrategias para asegurar la contención de la enfermedad”. También dijo que el Gobierno del Estado ha adquirido suficientes medicamentos e insumos para el tratamiento de las personas expuestas, y llamó a la población a mantener la mejor higiene y limpieza, así como para mantener a los roedores fuera de sus casas y lugares de trabajo.

Durante el año 2012, el Estado registró un brote de fiebre hemorrágica de Lassa que cobró numerosas vidas.<sup>3</sup>

Investigadores de Estados Unidos señalan que un modelo de infección en monos recién desarrollado ofrece información valiosa sobre el novel coronavirus hCoV-EMC que tiene preocupados a las autoridades sanitarias de todo el mundo.

El nuevo coronavirus se detectó por primera vez en septiembre, y es similar al virus del síndrome agudo respiratorio severo (SARS) que acabó con las vidas de cientos de personas en todo el mundo hace una década. Hasta ahora, 17 personas en Oriente Medio y Europa se han infectado con el nuevo virus, y 11 de ellas han muerto.

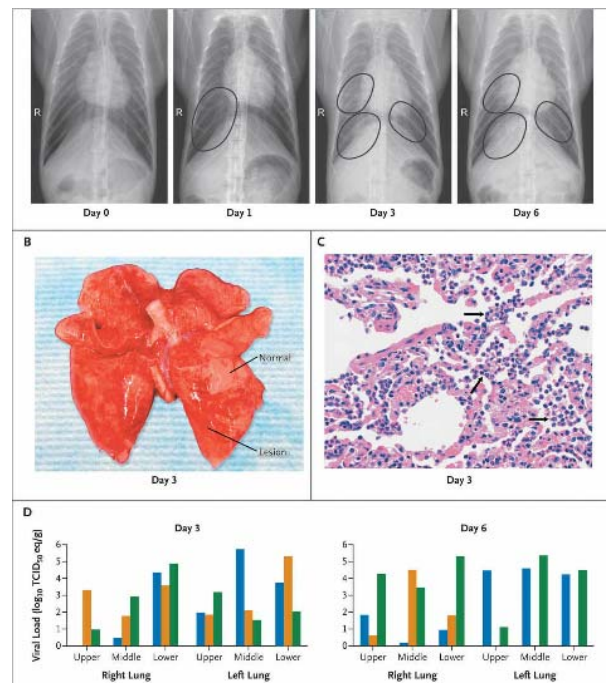
Según los investigadores del Instituto Nacional de Alergias y Enfermedades Infecciosas (NIAID) de Estados Unidos, un modelo de infección desarrollado en monos macacos Rhesus indica que los síntomas de la enfermedad comienzan a surgir en un plazo de 24 horas tras la infección con la nueva cepa. Esos síntomas pueden incluir pérdida del apetito, fiebre, cambios en la respiración, tos y piel de gallina, según un equipo liderado por Vincent Munster, jefe de la unidad de ecología vírica del Laboratorio de Virología del NIAID.

Tanto en los monos como en los humanos, el peligro real proviene del hecho de que la infección provoca una enfermedad en la profundidad de los pulmones que puede convertirse en neumonía, señalaron los investigadores. Sin embargo, la enfermedad no parece propagarse fácilmente de una persona a otra, y el equipo del NIAID espera averiguar si la ubicación de la infección, que es el tracto respiratorio inferior, y no el superior, podría ser el motivo.

Aunque hasta ahora los nuevos casos de infección han ocurrido lejos de América del Norte, las autoridades de salud están preocupadas de que la enfermedad podría aparecer en Estados Unidos o Canadá.

“Estamos en alerta y atentos a esto, y creo que por eso se están descubriendo nuevos casos”, declaró la semana pasada el Dr. William Schaffner, catedrático de medicina preventiva del Centro Médico de la Universidad de Vanderbilt en Nashville, Tennessee. “A las personas con una neumonía misteriosa en quienes no podemos averiguar qué sucede, de inmediato se les toman especímenes y se envían al laboratorio para someterlos a pruebas”.

Las autoridades de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de Estados Unidos dijeron que han alertado a los departamentos de salud de los estados y los municipios de todo el país para que estén atentos a enfermedades sospechosas en personas que hayan estado recientemente en Oriente Medio.<sup>4</sup>



<sup>3</sup> El reservorio del virus de Lassa es el roedor conocido como ratón de Benín, que pertenece al género *Mastomys*. Este roedor produce un gran número de crías y es numeroso en las sabanas y los bosques del oeste, centro y este de África. Lo más relevante es su capacidad de colonizar fácilmente hogares humanos. *Mastomys* elimina el virus en la orina y las heces. Por lo tanto, el virus puede transmitirse por contacto directo con estos materiales, por tocar o ingerir alimentos contaminados con estos materiales, o a través de cortes o heridas. Debido a que los roedores *Mastomys* a menudo viven en y alrededor de los hogares y se alimentan de los restos de alimentos humanos o de alimentos mal almacenados, la transmisión por este medio es común. El contacto con el virus también puede producirse cuando una persona inhala partículas aerosolizadas contaminadas con excrementos de los roedores. Por lo tanto, el control de la infección humana requiere una mejora general de las condiciones de vida y el control de roedores, en lugar de basarse en el despliegue de la atención médica y una vacuna que todavía no existe.

<sup>4</sup> Puede consultar el artículo completo, en inglés, haciendo clic [aquí](#).

Darwin no pudo llegar a saber lo mucho que sus ideas iban a iluminar una materia para la que no habían sido concebidas: la inmunología. Lo que ocurre dentro del cuerpo tras la infección con un virus como el VIH no es muy diferente, en realidad, de las guerras evolutivas que conducen tanto a los depredadores como a las presas a correr cada vez más para que todo siga igual. Idealmente, igual que antes de la infección. La vanguardia de la investigación sobre la vacuna del sida está explorando a fondo esos jardines darwinianos de senderos que se bifurcan dentro del cuerpo.

Los inmunólogos saben que una pequeña fracción de pacientes con VIH desarrolla anticuerpos neutralizantes de amplio espectro contra el virus. Se llaman neutralizantes porque son capaces de neutralizar al virus en ensayos de laboratorio con células humanas; y son de amplio espectro porque neutralizan también a otros virus del sida distintos del que indujo su producción en el cuerpo del paciente. Son, por tanto, un tipo de anticuerpo muy interesante para explorar su aplicación clínica.

Científicos de las universidades de Duke y Rockefeller han analizado a uno de las raras personas que desarrollan esos anticuerpos neutralizantes, un paciente africano detectado en los primerísimos momentos tras la infección. Los científicos se han concentrado en averiguar cómo coevolucionan el VIH y los anticuerpos que el paciente desarrolla contra él.

Sus resultados demuestran que los anticuerpos neutralizantes no son el producto de una larga coexistencia del sistema inmune con el virus, sino que eran ya detectables a las 14 semanas de la infección, y también que se crearon en respuesta a una proteína mutante del VIH. El virus es rápido, pero –en estos raros pacientes– también lo son los anticuerpos.

“La mayoría de las vacunas funcionan induciendo una respuesta de anticuerpos de este tipo”, dicen Barton Haynes, director del Instituto de Vacunas Humanas de la Universidad de Duke, y sus colegas; “pero el VIH ha demostrado una diana dificultosa para generar una vacuna”. Tras sufrir la infección, todos los pacientes generan una respuesta de anticuerpos contra el VIH, pero su espectro es tan limitado que las formas mutantes del virus se escapan de su ataque enseguida. Es el comienzo de una carrera armamentista darwiniana que, en la mayoría de los casos, gana el VIH a menos que los fármacos antivirales carguen la balanza en el sentido contrario.

El paciente africano objeto del estudio fue detectado tan tempranamente que el VIH aislado de su sangre no había tenido tiempo de acumular ni una sola mutación respecto al virus circulante. Unido a esta afortunada circunstancia, el hecho percibido después de que el paciente pertenecía a la minoría (tal vez un 20%) de personas que producen contra el virus anticuerpos neutralizantes de amplio espectro persuadió a los investigadores a volcarse en su estudio.

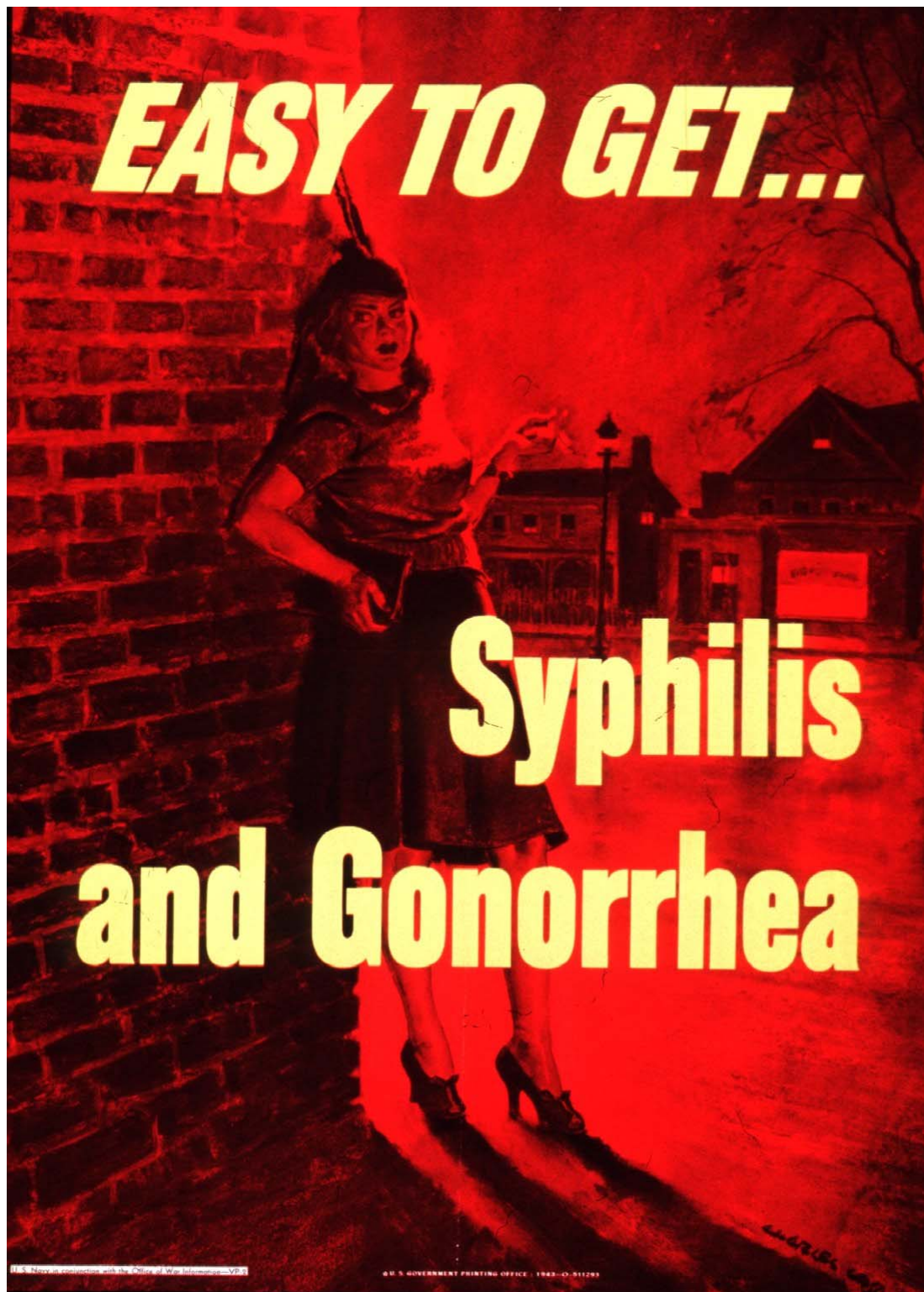
El resultado más alentador del trabajo es la caracterización a fondo de esos anticuerpos tan deseables. Son moléculas especializadas en atacar los sitios vulnerables (epitopos) en la principal proteína de la cubierta del virus (env) que tienden a permanecer estables por mucho que mute ese gen. Son anticuerpos mucho más malvados que la inmensa mayoría de sus colegas: como el buen jugador de ajedrez, parecen pensar a varias jugadas de distancia. Haga lo que haga en la evolución subsiguiente, el virus está fastidiado.

Esta es justo la clase de arma que se merece ese enemigo correoso y escurridizo. Y ofrece una diana bien concreta para centrar los esfuerzos por una vacuna basada en anticuerpos.<sup>5</sup>



Una mujer descansa con su hijo, ambos afectados de sida, en Magomba (Suazilandia).

<sup>5</sup> Puede consultar el artículo completo, en inglés, haciendo clic [aquí](#) (requiere suscripción).



**Fácil de conseguir. Sífilis y gonorrea.**  
United States Navy (1943. Washington DC, Estados Unidos).

El Reporte Epidemiológico de Córdoba hace su mejor esfuerzo para verificar los informes que incluye en sus envíos, pero no garantiza la exactitud ni integridad de la información, ni de cualquier opinión basada en ella. El lector debe asumir todos los riesgos inherentes al utilizar la información incluida en estos reportes. No será responsable por errores u omisiones, ni estará sujeto a acción legal por daños o perjuicios incurridos como resultado del uso o confianza depositados en el material comunicado.

A todos aquellos cuyo interés sea el de difundir reportes breves, análisis de eventos de alguna de las estrategias de vigilancia epidemiológica o actividades de capacitación, les solicitamos nos envíen su documento para que sea considerada por el Comité Editorial su publicación en el Reporte Epidemiológico de Córdoba.

Toda aquella persona interesada en recibir este Reporte Epidemiológico de Córdoba en formato electrónico, por favor solicitarlo por correo electrónico a [reporteepidemiologicocba@gmail.com](mailto:reporteepidemiologicocba@gmail.com), aclarando en el mismo su nombre y la institución a la que pertenece.